

監管局獲頒兩項國際獎項 EAA awarded in international competitions

監管局最近參加了兩個有關宣傳計劃及刊物的國際比賽，並欣然宣布榮獲以下獎項：

首先，監管局榮獲房地產牌照司法人員協會（ARELLO）頒發教育獎（消費者教育）。ARELLO 是一個推動地產代理業規管及政策制定機構互相交流的國際組織。監管局推廣委託「5A 代理」的宣傳計劃被選為今年的教育獎得主。

The EAA recently participated in two international competitions in relation to its promotional activities and publications and is pleased to announce that it has been granted the following awards:

Firstly, the EAA won the Education Award granted by the Association of Real Estate License Law Officials ("ARELLO"), which is an international organisation to facilitate the exchange of information and cooperation among regulators and policy makers in the area of real property. The EAA's promotion of the importance of appointing an estate agent with "5A" qualities was selected by ARELLO for the award this year.



新聞速遞

News Express

另外，監管局 2017/18 年報獲得國際大獎 ARC Award 銅獎。ARC Award 是國際知名的獎項，為年報設計提供高水平的競賽平台。

監管局將繼續在規管地產代理業的執業及保障消費者權益上追求卓越；並支持業界的專業發展以獲取社會的認同。

Secondly, the EAA won a Bronze award in the International ARC Awards competition for the EAA's Annual Report 2017/18. The ARC Award is a globally recognised competition which provides a platform for the highest standards in the annual report industry.

The EAA will continue to strive for excellence in regulating the practice of the estate agency trade, for the protection of consumers' interests; and supporting the development of an estate agency profession worthy of the recognition of the community.



一手住宅物業銷售條例 - 新增常見問答

Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance – New frequently asked question and answer (“FAQ”)

監管局收到一手住宅物業銷售監管局來函，告知該局已於 2019 年 7 月 19 日發出有關提供銷售文件及經修改的銷售文件的新增常見問答第 1.9 題。

該新增常見問答第 1.9 題是關於提供公契圖則予公眾閱覽的規定，監管局建議持牌人瀏覽該局網頁 (www.srpa.gov.hk/files/pdf/faq/150429/FAQs_on_making_available_for_various_documents_Chi.pdf)，以閱讀上述新增的常見問答。

The EAA received a letter from the Sales of First-hand Residential Properties Authority (“SRPA”) regarding its issuance of a new FAQ on Making Available of Sales Documents and Revised Sales Documents, i.e. FAQ 1.9 on 19 July 2019.

The new FAQ 1.9 is about the requirement of making available the Deed of Mutual Covenant Plans for inspection by the general public. Licensees are advised to read the abovementioned new FAQ on the SRPA's website: www.srpa.gov.hk/files/pdf/faq/150429/FAQs_on_making_available_for_various_documents_Eng.pdf